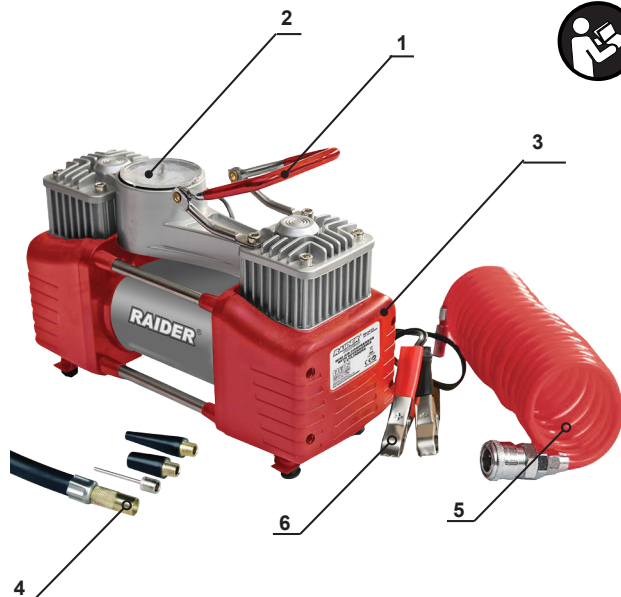


BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.  
 EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Прочетете ръководството преди употреба!  
 Refer to instruction manual / booklet!



- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| <b>Изобразени елементи:</b> | <b>Elements displayed:</b> |
| 1. Ръкохватка               | 1. Handle                  |
| 2. Монометър                | 2. Pressure gauge          |
| 3. Корпус                   | 3. Body                    |
| 4. Накрайници (адаптори)    | 4. Adapters                |
| 5. Маркуч                   | 5. Hose                    |
| 6. Клеми за акумулатор      | 6. Terminals               |

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.**  
 Съгласно Директивата 2012/19/ЕО не изхвърляйте машините при битовите отпадъци!

**ENVIRONMENTAL PROTECTION.**  
 According to directive 2012/19/EC do not dispose power tools into household waste!



**BG**

## МЕТАЛЕН КОМПРЕСОР С АКЦЕСОАРИ МОДЕЛ RD-AC14

### Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел	-	RD-AC14
Мощност	W	300
Захранване	V	12
Максимално налягане	MPa	0.96
Дължина на захранващия кабела	m	3
Дължина на маркуча	m	1
Дебит на въздуха	L/min	70

## ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатацията на машината!

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Не оставяйте компресора в режим на работа за повече от 15 мин. След продължителна употреба е необходимо да изчакате 10 мин. преди да включите повторно;

2. Не използвайте компресора повече от 7 мин, когато е в режима на работа над 75 psi. Внимание! Компресор RD-AC14 е предназначен за напompване на гуми на превозни средства (велосипеди), топки, гумени дюшеци, надувни играчки и др

Внимание! Никога не оставяйте компресора без наблюдение в режим на работа.

### ПОМПАНЕ

1. Завъртете вентила на гумата, така че да е най-близко до земята. След което поставете компресора в максимална близост до гумата.

2. Поставете захранващия кабел на помпата в изхода на запалката на автомобила;

3. Вентилът на компресора трябва да бъде добре поставен върху вентила на гумата. Натиснете заключващия механизъм.

4. Когато желаното налягане в гумата е достигнато, изключете уреда от захранващия кабел;

5. Извадете вентила на помпата от вентила на гумата, както и захранващия кабел от изхода на запалката.

6. Заключващият механизъм трябва да е в отворено положение, при изваждането на вентила на помпата.

### АДАПТОРИ



За да използвате някой от посочените по-горе адаптери е необходимо да го поставите във вентила на компресора и спуснете заключващия механизъм. Налягането което трябва да се поддава при надуването на гумена лодка с две места или футболна топка е от порядъка на 13 psi.

Внимание! Производителите на спортни стоки оказват препоръчителното налягане на опаковката! Проблеми, които можете да отстраните сами.

В случай, че компресора не стартира:

1. Проверете дали вентила е поставен докрай и заключващия механизъм спуснат;
2. Проверете дали захранващия кабел е добре поставен в изхода на запалката;
3. Изключен захранващ кабел;
4. Амперажът на изхода на запалката, трябва да е минимум 15 amp.

В случай, че компресора се стартира, но не поддава въздух:

1. Уверете се, че вентила на помпата е поставен плътно върху вентила на гумата;
2. Проверете маркуча за спукване;

В случай, че компресора работи бавно:

1. Изключете компресора за интервал от 30 мин. Възможната причина може да е претоварване;
2. Твърде нисък волтаж. Проверете състоянието на акумулатора.

Важно!

1. Капацитетът на компресора е 100 psi. Никога не се опитвайте да качите налягането над допустимото описано в това ръководство.
2. Не оставяйте компресора без наблюдение в режим на работа.
3. Дръжте компресора далеч от деца.

## MINI AIR COMPRESSOR MODEL RD-AC14

### Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

# EN

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

### Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RD-AC14
Max power	W	300
Power supply	V	12
Wire length	MPa	0.96
No-load speed	m	3
Hose length	m	1
Air flow	L/min	70

#### WARNING!

Read the manual carefully for your own safety before attempting to operate with this machine!

#### SAFETY INSTRUCTIONS

When the machine always follow these instructions for use and supplied attached to the instrument "General rules for occupational safety."

#### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Do not let the compressor pump in operation for more than 15 minutes of continuous use is necessary to wait 10 minutes before turning again;
  2. Do not use a compressor pump more than 7 minutes, when in the mode above 75 psi.
- Attention! Never leave the compressor unattended pump in operation.

#### PUMP

1. Rotate the tire valve, so that is closest to the ground. Then place the compressor pump as close to the tire.
2. Plug the power cord of the pump outlet cigarette lighter;
3. The valve of the compressor pump must be properly placed on the tire valve. Press the locking mechanism.
4. When the desired tire pressure is reached, disconnect from the power cable;
5. Remove the valve from the pump the tire valve as its power cord from outlet to outlet.
6. The locking mechanism must be in open position when removing the valve of the pump.

#### ADAPTORS



1. Lower the locking mechanism
  2. The pressure to be susceptible to inflation in a rubber boat with two seats or football is about 13 psi.
- Attention! Manufacturers of sports goods have a recommended pressure of the pack!

#### TROUBLE SHOOTING

If the compressor pump will not start:

1. Check that the valve is fully inserted and the locking mechanism lowered;
2. Make sure the power cord is fully inserted into the cigarette lighter outlet;
3. Unplug the power cord;
4. Amperage output of the lighter must be a minimum of 15 amp.

If the compressor pump is started, but several air yields:

1. Make sure the valve on the pump is placed flat on the tire valve;
2. Check hose rupture;

If the compressor pump is running slowly:

1. Turn off the pump for 30 min intervals possible reason may be saturated;
2. Too low voltage. Check the battery.

#### Important!

1. The capacity of the compressor pump is 100 psi. Never try to upload a pressure above the permissible described in this guide.
2. Do not leave unattended compressor pump in operation.
3. Keep the compressor pump away from children.



# ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



# EC DECLARATION OF CONFORMITY

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Продукт: Компресор  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-AC14

Product: Mini Air Compressor  
Trademark: RAIDER  
Model: RD-AC14

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:  
2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;  
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2006/42/EU of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;  
2014/30/EC of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfils requirements of the following standards:

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN ISO 12100:2010  
EN 1012-1:2010  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

EN ISO 12100:2010  
EN 1012-1:2010  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

EUROMASTER  
Import - Export LTD.  
Bulgaria, Sofia 1231  
246 Lomsko shausse Blvd.  
Tel.: +359 2 934 07 22

*Бранд мениджър*

*Красимир Петков*

Място и дата на издаване:  
София, България  
07.01.2020

Бранд мениджър:  
Красимир Петков

Place & Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
07.01.2020

Brand Master:  
Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

### СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Power Tools;**
  - **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Power Tools;**
- Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. . Гаранцията не покрива:
- износване на цветното покритие на машината;
  - чисти и консумативи, които подлежат на износване, допълнителни аксесоари и консумативи
  - механични повреди на корпуса и всички външни елементи на izdelieto, включително декоративни;
  - чистотните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.. Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер ИЕ" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като "Електрообзидателни дружества", поведени от външен характер, като токови удари, нестандартни зареждания напрежения и има право да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответствия (или непълнота) серийен номер на izdelieto с този попълнен на гаранционната карта
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба

Срокът за отстраняване на притоци в сервиса машини е в рамките на един месец. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неумерени, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Приведянето на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя. (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Приведянето на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедирване на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща повреда на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправка или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никаква друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

(за подробност вж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(изпълнен със съответните условия и правилата за експлоатация, izdelieto е в техническа изправност и окомплектовано)

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

(попълва се от служителя)

АДРЕС .....

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Присмен протокол	Дата на присмане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервис: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)